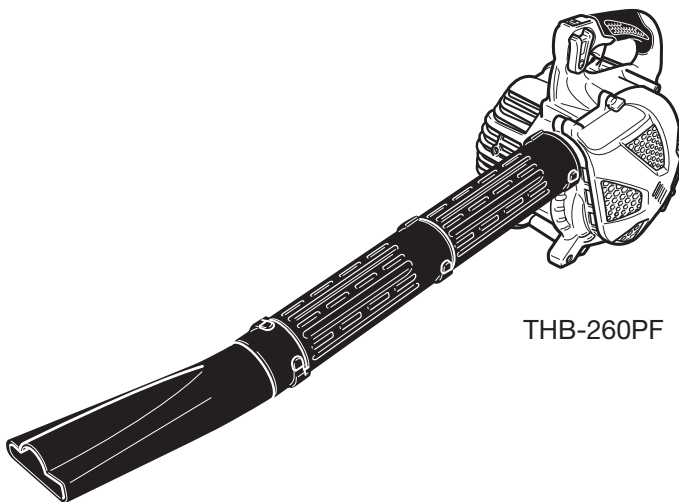


Blower  
Souffleur  
Soplador

---

## THB-260PF

---



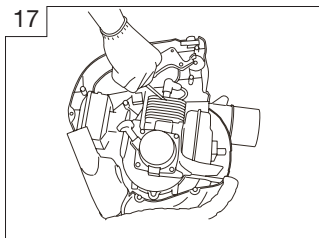
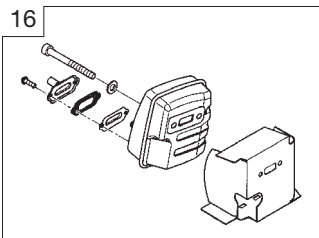
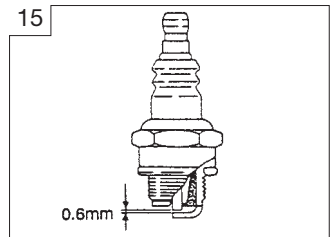
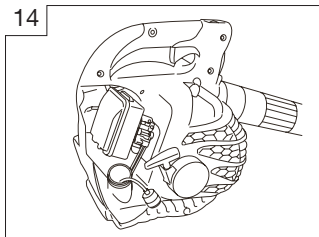
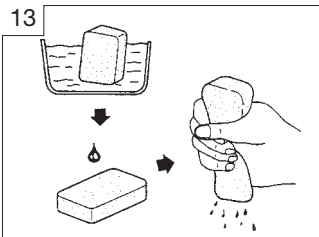
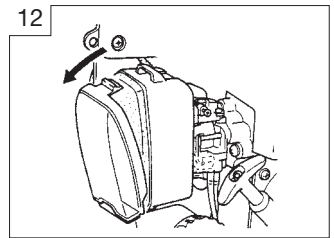
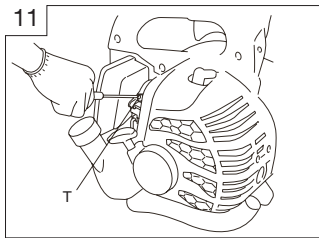
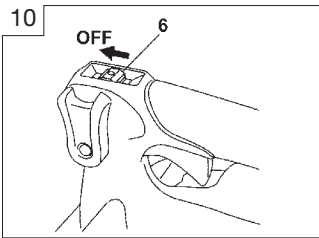
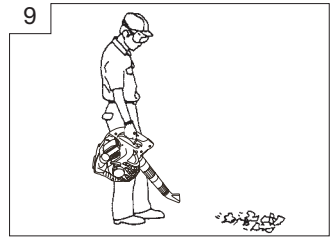
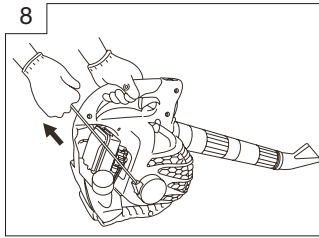
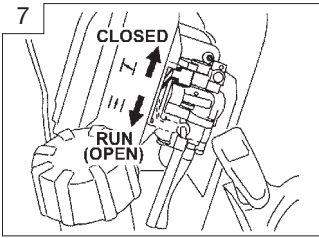
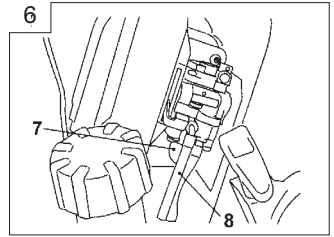
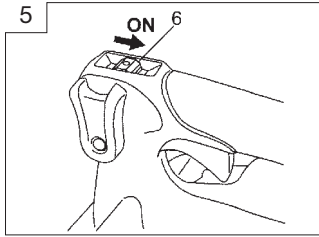
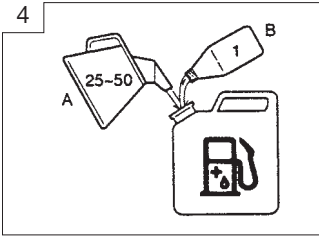
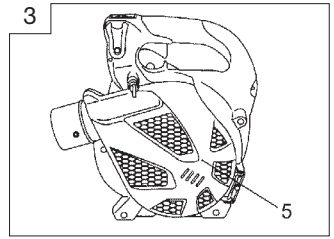
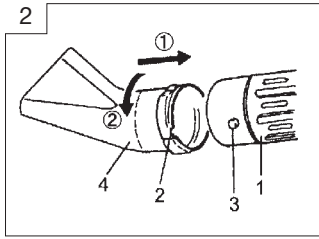
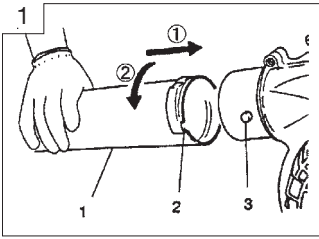
THB-260PF



Read the manual carefully before operating this machine.  
Lire attentivement le manuel avant d'utiliser la machine.  
Antes de utilizar esta máquina, lea cuidadosamente el manual.

---





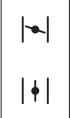




Handling instructions  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo





## Meanings of symbols.

**NOTE!** Some units do not carry them

	<p><b>symbols</b>   <b>WARNING</b>            The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm.</p>
	<p>It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the unit may cause serious or fatal injury.</p>
	<p>Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.</p>
	<p>Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.</p>
	<p>Explains choke position. Upper sign indicates choke closed and the lower fully open.</p>
	<p><b>WARNING</b>  <b>DANGER</b>            Keep hands off from rotating fan. For vacuum, vacuum pipe and bag must be in place. For blower, dust cover must be securely installed.</p>
	<p><b>WARNING</b>  <b>DANGER</b>            Hot surfaces ; The muffler or catalytic muffler and surrounding cover may become extremely hot. Always keep clear of exhaust and muffler area, otherwise serious personal injury may occur.</p>

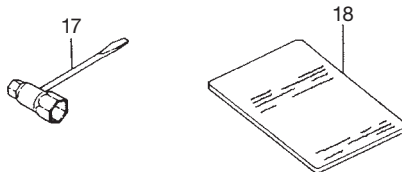
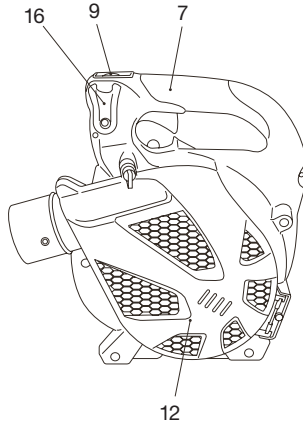
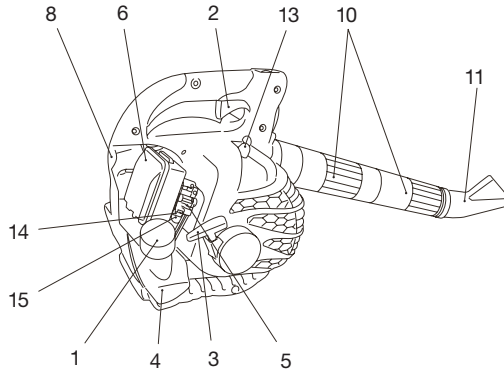
### Index

What is what?.....	2
Warnings and safety instructions .....	3
Specifications .....	4
Assembly procedures.....	5
Operating procedures .....	5
Maintenance.....	5

## What is what?

Since this manual covers several models, there may be some difference between pictures and your unit. Use the instructions that apply to your unit.

1. Fuel cap
2. Throttle trigger
3. Starter handle
4. Fuel tank
5. Carburetor
6. Air cleaner
7. Handle
8. Suspension eyelet
9. Ignition switch
10. Straight pipe
11. Fan-headed pipe
12. Dust cover
13. Spark plug
14. Chock knob
15. Priming bulb
16. Cruise lever
17. Combi box spanner
18. Handling instructions



## Warnings and safety instructions

### Operator safety

- **IMPORTANT:** A dust filter mask should be worn during operation.
- Always wear a safety face shield or goggles.
- Always wear heavy, long pants, boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder length.
- Do not operate this tool when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Never let a child or inexperienced person operate the machine.
- Wear hearing protection. Pay attention to your surroundings. Be aware of any bystanders who may be signaling a problem. Remove safety equipment immediately upon shutting off engine.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Keep handles free of oil and fuel.
- Keep hands away from moving part or heated area.
- Do not grab or hold the unit by the blow pipe.
- When the unit is turned off make sure the engine has stopped before the unit is set down.
- When operation is prolonged, take a break from time to time so that you may avoid possible whitefinger disease which is caused by vibration.

### **WARNING!**

**Antivibration systems do not guarantee that you will not sustain whitefinger dis-ease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.**

### **WARNING!**

**If you are using any medical electric/electronic devices such as a pacemaker, consult your physician as well as the device manufacturer prior to operating any power equipment.**

### Unit / machine safety

- Inspect the entire unit/machine before each use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely tightened.
- Replace parts that are cracked, chipped or damaged in any way before using the unit/machine.
- Make sure the safety guard is properly attached.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only accessories as recommended for this unit/machine by the manufacturer.

### **WARNING!**

**Never modify the unit/machine in any way. Do not use your unit/machine for any job except that for which it is intended.**

### Fuel safety

#### NOTE!

- Empty the fuel tank before storing the tool. Especially, in case of over three month storage, it is a must otherwise fuel may corrode causing carburetor damage. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Fuel contains highly flammable and it is possible to get the serious personal injury when inhaling or spilling on your body. Always pay attention when handling fuel. Always have good ventilation when handling fuel inside building.
- Mix and pour fuel outdoors and where there are no sparks or flames.
- Use a container approved for fuel.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit/machine or while using the unit/machine.
- Wipe up all fuel spills before starting engine.
- Move at least 3 m away from fueling site before starting engine.
- Stop engine before removing fuel cap.
- Store unit/machine and fuel in area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.

### Blowing safety

- Operate power equipment only at reasonable hours-not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with times listed in local ordinances. Usual recommendations are 9:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday through Saturday,
- Never direct discharge of air toward bystanders nor allow anyone near the area of operation. Use care in directing discharge to avoid glass enclosures, automobiles, etc.
- Stay alert for uneven sidewalks, holes in terrain or other unstable condition when using the tool.
- Take all possible precautions when leaving the tool unattended such as stopping the engine.
- Never operate the tool without guards, blow pipes or other protective device in place. (If so equipped.)
- Keep others including children, animals, bystanders and helpers outside the 15 m hazard zone. Stop the engine immediately if you are approached.
- Always keep the engine on the right side of your body. (Hand held blower only)
- Keep firm footing and balance. Do not over-reach.
- Keep all parts of your body away from the muffler.
- Always carry a first-aid kit when operating any power equipment.

### Maintenance safety

- Maintain the unit/machine according to recommended procedures.
- Disconnect the spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only genuine Tanaka replacement parts as recommended by the manufacturer.

### Transport and storage

- Carry the unit/machine by hand with the engine stopped and the muffler away from your body.
- Allow the engine to cool, empty the fuel tank, and secure the unit/machine before storing or transporting in a vehicle.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine out of the reach of children.
- Clean and maintenance the unit carefully and store it in a dry place
- Make sure engine switch is off when transporting or storing.

If situations occur which are not covered in this manual, take care and use common sense. Contact Tanaka dealer if you need assistance. Pay special attention to statements preceded by the following words:

### **WARNING!**

**Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life, if instructions are not followed.**








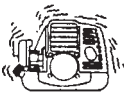
### **CAUTION!**

Indicates a possibility of personal injury or equipment damage, if instructions are not followed.

### **NOTE!**

Helpful information for correct function and use.

## Specifications

MODEL		THB260PF	THB260PFVS
	Engine Size (ml)	24 (1.46 cu. in)	
	Spark Plug	Champion CJ6 or NGK BMR7A or equivalent	
	Air Cleaner	Oiled foam filter system	
	Dry Weight (kg)	5.0	5.7
	Fuel Tank Capacity ( )	0.6	
	Sound pressure level LpA (dB(A)) (EN27917)	By ANSI 68.0 By CEN 81.0	
	Sound power level LwA (dB(A))	104	
	Vibration level (m/s <sup>2</sup> ) (ISO7916) Left handle Right handle	11.2 —	

NOTE : Equivalent noise level/vibration level are calculated as the time-weighted energy total for noise/vibration levels under various working conditions with the following time distribution : 1/2 idle, 1/2 racing.

\*All data subject to change without notice.

## Assembly procedures

### Blow pipes to main body (Fig. 1)

Inspect the main body and accessories.

Connect straight pipe (1) and other pipe(s) securely. (See page 1 ) Align groove ( ) in straight pipe with projection (3) on blower housing (or another pipe) and slide the pipe onto the blower housing (or another pipe).

Rotate the pipe clockwise to lock it into place, then tighten the clamp band (if so equipped).

### Fan headed pipe to straight pipe (Fig. 2)

- Align groove (1) on the fan headed pipe (2) and projection (3) on 2<sup>nd</sup> straight pipe (4) and rotate the fan head in place.

### NOTE! (THB-260PFVS, optional)

Vacuum attachment is offered as an optional kit which converts the hand-held blower into a vacuum cleaner.

For installation see THV-260 vacuum manual.

### NOTE ; Safety future

If you try to open the dust cover (5) when engine is running, it will automatically stop the engine. (Fig.3)

But never try to open the dust cover when engine is running even with this future, otherwise serious personal injury may occur.

## Operating procedures.

### Fuel (Fig. 4)

#### ⚠ WARNING!

**This unit is equipped with a two-stroke engine. Always run the engine on fuel, which is mixed with oil.**

**Provide good ventilation, when fueling or handling fuel.  
Provide good ventilation, when fueling or handling fuel.**

#### Fuel

- Always use branded 89 octane unleaded gasoline.
- Use genuine two-cycle oil or use a mix between 25:1 to 50:1, please consult the oil bottle for the ratio or Tanaka dealer.
- Only for the state of California at 50:1.
- If genuine oil is not available, use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use(JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.
- Never use multi-grade oil (10 W/30) or waste oil.
- Always mix fuel and oil in a separate clean container.

Always start by filling half the amount of fuel, which is to be used.

Then add the whole amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture.

Add the remaining amount of fuel.

Mix (shake) the fuel-mix thoroughly before filling the fuel tank.

#### Fueling

#### ⚠ WARNING!

- Always shut off the engine before refueling.
- Slowly open the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible over-pressure disappears.
- Tighten the fuel cap carefully, after fueling.
- Always move the unit at least 3 m (10 ft.) from the fueling area before starting.
- Do not smoke and/or allow flames or sparks near fuel when handling or filling fuel.

Before fueling, clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank. Make sure that the fuel is well mixed by shaking the container, before fueling.

#### Starting

#### CAUTION!

Do not start if the pipe is obstructed by the ground or any other object.

- Set ignition switch (6) to ON position. (Fig. 5)  
\*Push priming bulb (7) several times so that fuel flows through the bulb or return pipe. (8) (If so equipped) (Fig. 6)
- Set choke lever to CLOSED position. (Fig. 7)
- Pull recoil starter briskly, taking care to keep the handle in your grasp and not allowing it to snap back. (Fig. 8)
- When you hear the engine want to start, return choke lever to RUN position (open). Then pull recoil starter briskly again.

#### ⚠ WARNING !

- Never start or run the engine inside a closed room or building and/or near the inflammable liquid. Breathing exhaust fumes can kill.
- Do not allow the rope to snap back in and always hold the unit firmly.

#### NOTE!

If engine does not start, repeat procedures from 2 to 4.

- After starting engine, allow the engine about 2-3 minutes to warm up before subjecting it to any load.

#### Operating blower (Fig. 9)

#### ⚠ WARNING!

Do not direct discharge of air toward people or pet.

- The unit should be operated in a well ventilated area.
- A low speed should be used to blow leaves and dry grass.
- A medium speed should be used to clean wet leaves and grass.
- A high speed should be used when moving gravel, dirt or other heavy materials.

#### ⚠ WARNING !

- Never perform assembly or disassembly procedures with engine running or serious personal injury may result.
- Never touch muffler, spark plug, or other metallic parts while engine is in running or immediately after shutting off engine.

#### CAUTION!

This blower has been designed and adjusted to be used with all blowing pipes attached (See page 1). It must never be operated without the straight pipe, and blow head.

#### Stopping (Fig. 10)

Decrease engine speed and run at an idle for a few minutes, then turn off ignition switch.

## Maintenance

**MAINTENANCE, REPLACEMENT, OR RE-PAIR OF THE EMISSION CONTROL DEVICES AND SYSTEM MAY BE PERFORMED BY ANY NONROAD ENGINE REPAIR ESTABLISHMENT OR INDIVIDUAL.**

#### Carburetor adjustment (Fig. 11)

In the carburetor, fuel is mixed with air. When the engine is test run at the factory, the carburetor is adjusted. A further adjustment may be required, according to climate and altitude. The carburetor has one adjustment possibility:

T = Idle speed adjustment screw.

#### Idle speed adjustment (T)

To adjust, turn IDLE Adjustment Screw (T) in (clockwise) to increase engine speed, out (counterclockwise) to decrease engine speed. Standard Idle rpm is 2800-3200rpm.



**CAUTION!**

The above adjusting procedure must be followed when adjustment is MADE or DAMAGE to engine will occur because of the incorrect condition.

**NOTE!**

Some models sold areas with strict exhaust emission regulation do not have high and low speed carburetor adjustments. Such adjustments may allow the engine to be operated outside of their emission compliance limits. For these models, the only carburetor adjustment is idle speed.

For models that equipped with low and high speed adjustments; carburetors are pre set at the factory. Minor adjustments may optimize performance based on climate, altitude, etc. Never turn the adjustment screws in increments greater than 90 degrees, as engine damage can result from incorrect adjustment. If you are not familiar with type of adjustment- assistance Tanaka dealer.

**RECOMMENDATION:**

CARBURETOR ADJUSTMENT NEEDS THE SKILL OF EXPERIENCED OR WELL TRAINED PEOPLE, IT IS RECOMMENDED TO TAKE THE UNIT TO Tanaka DEALER.

**Air filter (Fig. 12)**

The air filter must be cleaned from dust and dirt in order to avoid:

- Carburetor malfunctions.
- Starting problems.
- Engine power reduction.
- Unnecessary wear on the engine parts.
- Abnormal fuel consumption.

Remove the air cleaner cover by pushing and pulling back the tab on the top. (Fig. 12)

**Cleaning the air filter**

Clean the cleaner element every day or every 8 hours of operation. More frequent cleaning is recommended under very dusty conditions. Wash the element in liquid detergent and water. Squeeze the element to remove the dirt. Press the element in a dry rag until it is completely dry. Saturate the element in 2 cycle oil or the equivalent. Squeeze the element to distribute the oil completely and to remove any excess oil. Replace the element and install the cover. (Fig. 13)

**Fuel filter (Fig. 14)**

Drain all fuel from fuel tank and pull fuel filter line from tank. Pull filter element out of holder assembly and rinse element in warm water with detergent. Rinse thoroughly until all traces of detergent are eliminated. Squeeze, do not wring, away excess water and allow element to air dry.

**NOTE!**

If element is hard due to excessive dirt buildup, replace it.

**Spark plug (Fig. 15)**

The spark plug condition is influenced by:

- An incorrect carburetor setting.
- Wrong fuel mixture (too much oil in the gasoline)
- A dirty air filter.
- Hard running conditions (such as cold weather).

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in malfunction and starting difficulties. If the engine is low on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, always check the spark plug first. If the spark plug is dirty, clean it and check the electrode gap. Re-adjust if necessary. The correct gap is 0.6 mm. The spark plug should be replaced after about 100 operation hours or earlier if the electrodes are badly eroded.

**NOTE!**

In some areas, local law requires using a resistor spark plug to suppress ignition signals. If this machine was originally equipped with resistor spark plug, use same type of spark plug for replacement.

**Muffler (Fig. 16)**

Remove the muffler and clean out any excess carbon from the exhaust port or muffler inlet every 100 hours of operation.

**Cylinder (Engine cooling) (Fig. 17)**

The engine is air cooled, and air must circulate freely around engine and over cooling fins on cylinder head to prevent overheating.

Every 100 operating hours, or once a year (more often if conditions require), clean fins and external surfaces of engine of dust, dirt and oil deposits which can contribute to improper cooling.

**NOTE!**

Do not operate engine with engine shroud or muffler guard removed as this will cause overheating and engine damage.

**Maintenance schedule**

Below you will find some general maintenance instructions. For further information please contact Tanaka dealer.

**Daily maintenance**

- Clean the exterior of the unit.
- Check the dust cover for damage or cracks. Change the cover in case of impacts or cracks. (Hand held blower only)
- Check that nuts and screws are sufficiently tightened.

**Weekly maintenance**

- Check the starter, especially cord and return spring.
- Clean the exterior of the spark plug.
- Remove it and check the electrode gap. Adjust it to 0.6 mm, or change the spark plug.
- Clean the cooling fins on the cylinder and check that the air intake at the starter is not clogged.
- Clean the air filter.

**Monthly maintenance**

- Rinse the fuel tank with gasoline.
- Clean the exterior of the carburetor and the space around it.
- Clean the fan and the space around it.

## Signification des symboles.

**REMARQUE :** Certains ensembles n'en sont pas pourvus

	<p><b>Symboles</b>   <b>ATTENTION!</b>            Les gaz d'échappement du moteur de cette machine contiennent des produits chimiques considérés comme pouvant entraîner des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.</p>
	<p>Il est essentiel que vous lisiez et compreniez parfaitement les consignes de sécurité et autres avertissements suivants et que vous les observiez strictement. L'utilisation inattentive ou inadéquate de cette machine risque de provoquer des blessures graves ou fatales.</p>
	<p>Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions et tous les avertissements donnés dans ce manuel et sur le produit.</p>
	<p>Utilisez toujours des lunettes de protection ainsi qu'une protection pour la tête et les oreilles lorsque vous utilisez ce produit.</p>
	<p>Explique la position de l'étrangleur. La marque supérieure indique que l'étrangleur est fermé et la marque inférieure qu'il est complètement ouvert.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT</b>  <b>DANGER</b>            Ne pas toucher le ventilateur tournant avec la main. Le tuyau à vide et le sac doivent se trouver à leur place pour le vide. Le capot contre la poussière doit être monté fermement pour le soufflet.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT</b>  <b>DANGER</b>            Surfaces chaudes. Le pot d'échappement (ou pot catalytique) et le capot qui l'entoure peuvent devenir extrêmement chauds.            Ne vous approchez jamais de la zone d'échappement des gaz et du pot, vous risqueriez des blessures sévères.</p>

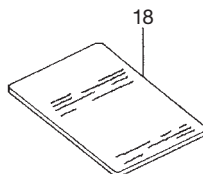
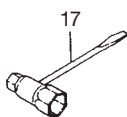
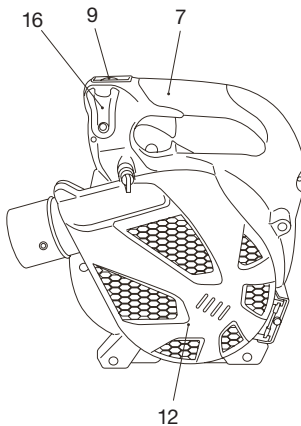
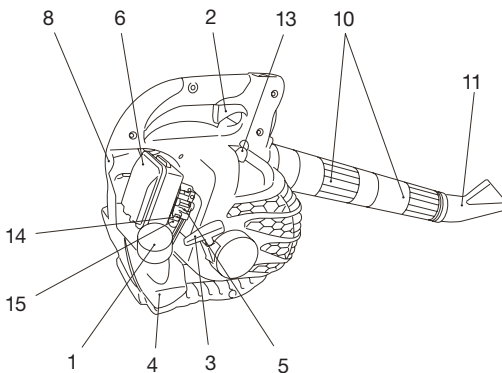
### Index

Description .....	2
Précautions et consignes de sécurité .....	3
Caractéristiques .....	4
Montage .....	5
Utilisation.....	5
Entretien .....	5

## Description

Comme ce manuel se réfère à plusieurs modèles, il se peut qu'il y ait de différences entre les images et votre appareil. Suivez les instructions concernant votre modèle.

1. Bouchon de remplissage du carburant
2. Levier de commande des gaz
3. Poignée de lanceur
4. Réservoir de carburant
5. Carburateur
6. Filtre à air
7. Poignée
8. Oeillet d'accrochage
9. Interrupteur marche-arrêt
10. Tuyau droit
11. Tuyau de tête du ventilateur
12. Couvercle antipoussière
13. Bougie d'allumage
14. Bouton étangleur
15. Poire d'amorçage
16. Levier du réglage de vitesse
17. Clé à douille multiple
18. Mode d'emploi



# Précautions et consignes de sécurité

## Sécurité de l'utilisateur

- **IMPORTANT:** Un masque servant de filtre antipoussière doit être porté durant l'opération de la souffleuse.
- Portez toujours une visière et des lunettes de protection.
- Portez toujours un pantalon, des chaussures et des gants de sécurité. Évitez les vêtements amples, les shorts, les sandales et les pieds nus. Veillez à ce que vos cheveux ne descendent pas au-dessous des épaules.
- N'utilisez cette machine que si vous êtes en pleine possession de vos moyens physiques. Évitez strictement la consommation d'alcool, de drogue ou de médicaments.
- Ne jamais laisser un enfant ou une personne inexpérimentée se servir de ces machines.
- Portez un dispositif de protection contre le bruit pour vos oreilles.
- Restez vigilant à tout ce qui vous entoure. Soyez attentif dans l'éventualité où une personne située à proximité vous signalerait un problème. Retirez les équipements de sécurité immédiatement après avoir coupé le moteur de l'appareil.
- Ne mettez jamais le moteur en marche dans un local clos, les gaz d'échappement étant toxiques.
- Nettoyez les poignées de toute trace d'huile ou de carburant.
- Ne pas approcher les mains des pièces en mouvement ou des parties chaudes.
- Ne pas attraper ni tenir l'ensemble par le tuyau de soufflerie.
- Lorsque l'on arrête la souffleuse, s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de poser l'unité. 4H
- Lors d'une utilisation prolongée, veillez à faire une pause périodiquement, afin d'éviter des troubles éventuels provoqués par les vibrations.

## ⚠ ATTENTION!

Les systèmes anti-vibrations, aussi bon soient-ils, ne garantissent pas que vous ne puissiez pas souffrir de la maladie des doigts blancs, ni du syndrome du canal carpien. Par conséquent, si vous vous servez de façon régulière et continue de votre tronçonneuse, surveillez soigneusement l'état de vos mains et de vos doigts. Si l'un des symptômes ci-dessus venait à apparaître, il serait indispensable de vous faire examiner immédiatement par votre médecin.

## ⚠ ATTENTION!

Si vous êtes équipé d'un appareillage médical électrique/électronique (par ex. un pacemaker), consultez votre médecin et le fabricant de cet appareillage avant d'utiliser tout appareil électrique/thermique.

## Règles de sécurité concernant l'utilisation de la machine.

- Contrôlez entièrement votre machine avant chaque utilisation. Remplacez les pièces endommagées. Vérifiez l'absence de fuites de carburant et assurez-vous que tous les dispositifs de fixation sont en place et solidement fixés.
- Remplacez les éléments Tanaka de la machine qui présentent des fissures, des ébrèchures ou toute autre avarie.
- Vérifiez que les systèmes de sécurité sont bien opérant.
- Ne laissez personne s'approcher lorsque vous réglez le carburateur.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le constructeur pour cette machine.

## ⚠ ATTENTION!

Ne modifiez en aucun cas la machine. N'utilisez jamais la tronçonneuse pour tout autre tâche que celles auxquelles elle est destinée.

## Sécurité au niveau du carburant

### REMARQUE!

- Vidangez le réservoir de carburant avant de remettre l'outil. Il faut le faire définitivement au cas d'un emmagasinement de plus de trois mois, autrement il se peut que le combustible corrode et avarie le carburateur. Il est en fait recommandé de le faire après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors votre outil dans une position telle que le carburant ne risque pas de couler.
- Le carburant contient des substances hautement inflammables. Vous risquez des blessures sévères en cas d'inhalation de vapeurs ou de renversement accidentel du produit sur votre corps. Utilisez toujours de précaution lorsque vous manipulez le carburant. Si vous prévoyez de manipuler le carburant en intérieur, faites-le dans un local bien ventilé.
- Faites le mélange et le plein à l'air libre, à distance de toute étincelle ou flamme
- Utilisez pour l'essence un récipient agréé.
- Ne fumez pas et ne laissez personne fumer à proximité du carburant ou de la machine. ni lorsque vous utilisez la machine.
- Essuyez soigneusement toutes les traces de carburant avant de mettre le moteur en marche.

- Pour démarrer la tronçonneuse, écartez vous d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein.
- Arrêtez le moteur avant de dévisser les bouchons des réservoirs de carburant ou d'huile.
- Rangez la machine et le carburant dans un endroit où les vapeurs d'essence ne risquent pas d'entrer en contact avec des étincelles ou une flamme en provenance d'un chauffe-eau, d'un moteur électrique, d'un commutateur, d'une chaudière, etc.

## Sécurité de soufflerie

- Faire fonctionner l'appareillage mécanique à des heures convenables seulement-non pas le faire de bon matin ou à une heure avancée de la nuit quand il se peut que les autres gens se sentent dérangés. Conformez-vous à l'horaire prescrit par des ordonnances locales. Les avis coutumiers rendus indiquent l'horaire de 9 heures du matin jusqu'à 5 heures de l'après-midi de lundi à samedi.
- Ne jamais diriger le débit d'air envers des spectateurs et ne laissez personne s'approcher de l'endroit d'opération. Faire attention à la direction de refoulement pour éviter des enclos en vitre, des voitures, etc.
- Redoublez de vigilance lorsque vous travaillez sur des bords de chaussée irréguliers ou non pavés, sur des terrains où il y a des trous ou dans d'autres conditions peu sûres lorsque vous utilisez l'outil.
- Prendre toutes mesures de précaution nécessaires lorsque l'on laisse l'outil sans la présence de l'opérateur comme l'arrêt du moteur.
- Ne faire jamais fonctionner l'outil sans protection, tuyaux de soufflerie ou autres dispositifs de protection correctement installés à leur place. (Si l'outil en est équipé.)
- Veillez à ce que personne, enfants, animaux, spectateurs ou aides ne se tiennent à l'intérieur d'une zone de sécurité de 15 mètres. Arrêtez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche de vous.
- Tenez toujours le moteur à votre droite. (Le soufflet tenu dans la main seulement.)
- Tenez vous bien en équilibre sur vos deux jambes. Ne travaillez jamais en porte-à-faux.
- Ne vous approchez pas distancieux d'échappement!
- Lors de l'utilisation de tout appareil électrique/thermique, emportez toujours avec vous une trousse de premiers soins.

## Sécurité au niveau de l'entretien

- Entretenez votre machine selon les recommandations du constructeur.
- Débranchez la bougie avant toute intervention intervention d'entretien, à l'exception des opérations de réglages du carburateur.
- Ne laissez personne s'approcher de la machine lorsque vous procédez au réglage du carburateur.
- N'utilisez que les pièces de remplacement Tanaka d'origine comme recommandé par le fabricant.

## Transport et rangement

- Portez la machine avec moteur arrêté et silencieux orienté vers l'extérieur.
- Laissez le moteur refroidir, videz le réservoir de carburant et veillez à ce que la machine ne risque pas de tomber lorsque vous la rangez ou la chargez à bord d'un véhicule.
- Vidangez le réservoir de carburant avant de remettre la machine. Il est en fait recommandé de le faire après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors votre tronçonneuse dans une position telle que le carburant ne risque pas de couler.
- Remisez la machine hors de portée des enfants.
- Nettoyez et entretenez l'outil soigneusement et le remettre dans un endroit sec.
- Assurez vous que le commutateur d'arrêt du moteur est bien sur la position "stop" lors du transport ou du remisage de la machine.

Dans l'éventualité de situations qui ne seraient pas prises en compte par le présent manuel, redoublez d'attention et usez de bon sens. Communiquez avec un concessionnaire Tanaka pour toute assistance. Faites particulièrement attention aux stipulations introduites par les mots ci-dessous.

## ⚠ ATTENTION!

Information de première importance pour éviter des dommages corporels graves ou mortels.








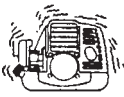
## IMPORTANT!

Information importante afin d'éviter les dommages corporels ou matériels.

## REMARQUE!

Information importante pour la compréhension d'une intervention, évitant ainsi des erreurs.

## Caractéristiques

MODELE		THB260PF	THB260PFVS
	Taille du moteur (ml)	24 (1.46 cu. in)	
	Bougie d'allumage	Champion CJ6 ou NGK BMR7A ou équivalent	
	Filtre à air	A huilé le système de filtre de mousse	
	Poids à sec (kg)	5.0	5.7
	Contenance du réservoir de carburant ( )	0.6	
	Ground pressure level LpA (dB(A)) (EN27917)	By ANSI 68.0 By CEN 81.0	
	Niveau de puissance sonore LwA (dB(A))	104	
	Niveau de vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (ISO7916) Manette gauche Manette droite	11.2 —	

REMARQUE : Les niveaux de bruit/vibrations équivalents sont calculés comme total d'énergie pondérée en fonction du temps pour les niveaux de bruit/vibrations dans diverses conditions de travail avec la répartition temporelle suivante : 1/2 ralenti, 1/2 vitesse de course.

\*Toutes les données sont sujettes à modifier sans préavis.

## Montage

### Installation de la tuyauterie de soufflerie sur le corps principal de la souffleuse. (Fig. 1)

Inspecter le corps principal et les accessoires.

Raccorder solidement le tuyau droit (1) et les autres tuyaux.

(Voir page 1)

Aligner la rainure (2) dans le tuyau droit avec la projection (3) sur le logement de la souffleuse (ou sur un autre tuyau) et faire glisser le tuyau sur le logement de la souffleuse (ou un autre tuyau).

Faire tourner le tuyau dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le mettre en place en le bloquant, et, ensuite, serrer le collier de calage (s'il en est muni; le modèle ).

### Raccordement du tube de la turbine au tube de soufflage (Fig. 2)

- Alignez la rainure (1) du tube de la turbine (2) avec la saillie (3) située sur le second segment du tube de soufflage (4) et tournez la tête de la turbine pour l'amener en position.

### REMARQUE! (le THB-260PFVS, facultatif)

L'accessoire à vide est offert en tant qu'un trousseau facultatif qui transforme le soufflet tenu dans la main en aspirateur.

Quant au montage, voir le manuel technique du vide THV-260.

### REMARQUE. Fonction de sécurité

Si vous essayez d'ouvrir le capot anti-poussières (5) quand le moteur tourne, une sécurité coupe automatiquement le moteur (Fig. 3).

Malgré l'existence de cette sécurité, n'essayez jamais d'ouvrir le capot anti-poussières quand le moteur fonctionne, vous risqueriez des blessures sévères.

## Utilisation

### Carburant (Fig. 4)

#### ⚠ ATTENTION!

**Cette unité est équipée d'un moteur à deux temps et doit toujours être alimenté en mélange essence/huile. Veiller à une bonne aération pendant l'opération de remplissage du réservoir.**

#### Essence

- Toujours utiliser de l'essence sans plomb avec un taux d'octane de 89.
- Utilisez une huile pour moteur à deux temps ou un mélange variant de 25:1 à 50:1; veuillez consulter le contenant d'huile pour la proportion du mélange ou communiquez avec un concessionnaire Tanaka.
- Et une proportion 50:1 pour l'Etat de la Californie uniquement.
- Si vous n'utilisez pas une huile d'origine, utilisez une huile de qualité contenant un antioxydant recommandée pour être utilisée avec un moteur à deux temps refroidi à l'air (HUILE JASO QUALITÉ FC OU ISO QUALITÉ EGC). Ne jamais utiliser des huiles mélangées BIA ou TCW (pour les moteurs à essence 2 temps à refroidissement par eau).
- Ne jamais utiliser d'huile Multigrade (10W/30), ni d'huile usagée.
- Effectuez toujours le mélange dans un récipient propre.

Toujours commencer par verser la moitié de l'essence à mélanger. Verser ensuite la totalité de l'huile. Mélanger en agitant le récipient. Enfin, verser le reste de l'essence, puis agiter le récipient afin de mélanger soigneusement le carburant avant de faire le plein.

### Faire le plein

#### ⚠ ATTENTION!

- Ne jamais faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement.
- Desserrer lentement le bouchon du réservoir de carburant pour effectuer le remplissage afin de laisser échapper une surpression éventuelle.
- Serrer le bouchon soigneusement après avoir rempli le réservoir de carburant.
- Avant de redémarrer le moteur, toujours s'éloigner d'au moins trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein de carburant.
- Ne fumez pas et/ ou évitez tout risque de flamme ou d'étincelle lorsque vous manipulez le carburant ou faites l'appoint du réservoir.

Pendant le remplissage respectez les règles de propreté.

Essuyez autour du bouchon du réservoir afin d'éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans le réservoir. Les saletés qui se trouveraient dans le réservoir risquent d'occasionner des troubles de fonctionnement. Veillez à ce que le mélange soit bien homogène en agitant à intervalle régulier le récipient avant et pendant le remplissage.

### Démarrage IMPORTANT!

Ne pas démarrer l'unité si le tuyau est bouché ou obstrué par le sol ou tout autre objet.

- Placer l'interrupteur marche-arrêt (6) en position marche (ON). (Fig. 5)
  - Presser la poire de la pompe d'amorçage (7) à plusieurs reprises pour que le carburant puisse s'écouler par la poire ou par le tuyau de retour. (8) (Si la machine est munie.) (Fig. 6)
- Régler la manette d'étranglement sur la position CLOSED. (Fig. 7)
- Tirer vivement sur la corde du lanceur, en faisant attention de bien tenir la poignée sans la laisser se détacher brusquement. (Fig. 2-8)
- Lorsqu'on sent que le moteur va démarrer, repousser la manette de starter dans la position de fonctionnement (ouverte). Puis tirer à nouveau vivement sur le lanceur.

#### ⚠ ATTENTION!

- Ne démarrez jamais le moteur de l'appareil/ N'utilisez jamais l'appareil dans un local clos ou à l'intérieur d'un bâtiment et/ ou à proximité d'un produit inflammable. L'inhalation des fumées d'échappement peut être mortelle.
- Retenez le cordon pour éviter qu'il ne revienne en place trop brusquement et maintenez toujours l'appareil fermement.

### REMARQUE!

Si le moteur ne se met pas en marche, répéter la procédure à partir des points 2 à 4.

- Après avoir mis en marche le moteur, le laisser s'échauffer pendant 2 à 3 minutes avant de le soumettre à une charge quelconque.

### Souffleuse d'exploitation (Fig. 9)

#### ⚠ ATTENTION!

Ne pas décharger directement l'air vers des personnes ou des animaux.

- Il faut faire fonctionner l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- Il faut employer une petite vitesse pour chasser des feuilles et l'herbe séchée.
- Il faut employer une vitesse moyenne pour nettoyer des feuilles mouillées et l'herbe.
- Il faut employer une grande vitesse lorsqu'on déplace du gravillon, de la saleté ou d'autres matières lourdes.

#### ⚠ ATTENTION!

- N'effectuez jamais d'opération d'assemblage ou de désassemblage lorsque le moteur tourne, vous risqueriez des blessures sévères.
- Ne portez jamais la main sur l'échappement, la bougie d'allumage ou toute autre partie métallique lorsque le moteur tourne ou immédiatement après l'arrêt du moteur.

### IMPORTANT!

Cette souffleuse a été conçue et mise au point pour être utilisée avec tous les tuyaux de soufflerie installés (Voir page 1). Elle ne doit jamais être opérée sans les tuyaux droits et la tête souffleuse.

### Arrêt de l'unité (Fig. 10)

Ralentir le moteur et le faire fonctionner au ralenti pendant quelques minutes, ensuite, mettre l'interrupteur marchearrêt sur la position "STOP".

## Entretien

**L'ENTRETIEN. LE REMPLACEMENT OU LA REPARATION DES DISPOSITIFS ET SYSTEMES DE CONTRÔLE DE L'ÉCHAPPEMENT PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR N'IMPORTE QUEL ATELIER DE RÉPARATION OU MÉCANICIEN DE MOTEUR NON AUTOMOBILE.**

### Réglage du carburateur (Fig. 11)

Dans le carburateur, l'air est mélangé à l'essence. Le carburateur est réglé pendant les essais en usine. Ce réglage peut nécessiter des modifications selon les conditions climatiques et l'altitude. Le carburateur présente une possibilité de réglage.

T = Vis de réglage du ralenti

## Reglage du ralenti (T)

Pour régler, tourner la vis de réglage (T) du ralenti (IDLE) vers l'intérieur (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour augmenter la vitesse du moteur, et vers l'extérieur (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour diminuer la vitesse du moteur.

Le nombre normal de tours par minute au ralenti est de 2800-3200 tours/minuts.

## IMPORTANT!

Il faut suivre le procédé d'ajustage précité lorsqu'on effectue l'ajustage ou le moteur pourrait être endommagé à cause de la condition incorrecte.

## REMARQUE

Quelques-uns modèles vendus dans les secteurs avec les règlements d'émission d'échappement stricts n'ont pas hauts ajustements et les ajustements bas de carburateur de vitesse. Tels ajustements peuvent permettre au moteur d'être fonctionnel à l'extérieur de leurs limites de conformité d'émission. Pour ces modèles, le seul ajustement de carburateur est la vitesse inoccupée.

Pour les modèles qui sont équipés avec le niveau bas et les ajustements rapides; les carburateurs sont réglés à l'avance à l'usine. Les ajustements mineurs peuvent optimiser l'exécution basée sur le climat, l'altitude, etc. Ne jamais tourner les vis d'ajustement dans les graduations plus grandes que 90 degrés, comme les dommages de moteur peuvent résulter de la forme d'ajustement inexact. Si vous n'êtes pas familier avec ce type d'ajustement, recherchez l'assistance de votre négociant de Tanaka.

## RECOMMANDATION:

LE RÉGLAGE DU CARBURATEUR DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ; IL EST RECOMMANDÉ DE CONFIER L'UNITÉ À UN CONCESSIONNAIRE Tanaka.

## Filtre à air (Fig. 12)

Nettoyer le filtre à air régulièrement pour éviter :

- Les troubles de fonctionnement du carburateur.
- Les problèmes de démarrage.
- Les pertes de puissance.

- L'usure prématurée des organes du moteur.
- Une consommation anormalement élevée.

Retirer le couvercle du filtre à air en poussant et en tirant sur la languette sur la partie supérieure. (Fig. 12)

## Nettoyage du filtre

Nettoyer l'élément filtrant chaque jour ou après chaque 8 heures de fonctionnement. Laver l'élément dans un détergent liquide ou dans l'eau. Presser l'élément dans un chiffon sec jusqu'à ce qu'il devienne complètement séché. Imprégner l'élément de l'huile à deux temps ou de son équivalent. Presser l'élément pour pouvoir distribuer complètement l'huile et éliminer toute l'huile excédente. Remettre l'élément et installer le couvercle. (Fig. 13)

## Filtre à carburant (Fig. 14)

Purger tout le carburant qui se trouve dans le réservoir de carburant et retirer la durite du filtre à carburant du réservoir. Détacher la cartouche du filtre de l'ensemble et rincer la cartouche dans de l'eau chaude contenant un produit détergent.

Rincer soigneusement jusqu'à ce que toutes les traces de détergent aient été éliminées. Presser la cartouche sans la tordre afin d'éliminer l'excès d'eau et laisser celle-ci sécher à l'air libre.

## REMARQUE!

Si le filtre a durci à cause des impuretés contenues dans le carburant, il convient de le remplacer.

## Bougie (Fig. 15)

L'état de la bougie est influencé par :

- Le mauvais réglage du carburateur.
- Un mélange incorrect (trop riche en huile).
- Un filtre à air sale.
- De dures conditions d'utilisation. (comme par temps froid, par exemple)

Ces facteurs contribuent à la formation de dépôts sur les électrodes de la bougie et peuvent entraîner des troubles de fonctionnement et des difficultés au démarrage. Si la débrossailleuse manque de puissance, si elle démarre mal ou si le ralenti est irrégulier, toujours commencer par vérifier l'état de la bougie. Si la bougie est encrassée, la nettoyer et vérifier l'écartement des électrodes qui doit être de 0,6 mm. La bougie devra être remplacée toutes les 100 heures d'utilisation ou avant si les électrodes sont endommagées.

## REMARQUE!

Dans certaines régions, la réglementation locale exige l'utilisation d'une bougie équipée d'une résistance d'antiparasitage afin d'éliminer les signaux d'allumage. Si cette machine était équipée à l'origine d'une bougie avec résistance d'antiparasitage, utiliser le même type de bougie lorsque vous la remplacez.

## Silencieux (Fig. 16)

Démonter le silencieux et nettoyer les excès de carbone déposés au niveau de l'orifice d'échappement et de l'entrée du silencieux toutes les 100 heures d'utilisation.

## Cylindre (Refroidissement du moteur) (Fig. 17)

Le moteur est refroidi par air, cet air doit circuler librement autour du moteur et par les ailettes de refroidissement sur la tête du cylindre afin d'éviter une surchauffe.

Après 100 heures de service, ou une fois par an (plus fréquemment si requis par les conditions d'utilisation), nettoyer les ailettes et la surface extérieure du moteur afin de retirer la poussière, les saletés et les dépôts d'huile qui risqueraient d'empêcher un bon refroidissement du moteur.

## REMARQUE!

Ne pas utiliser le moteur sans son carter de protection ou la protection du silencieux car cela risquerait de provoquer une surchauffe et une détérioration du moteur.

## Entretien

Vous trouverez ci-dessous quelques conseils d'entretien d'ordre général. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec un concessionnaire Tanaka.

### Entretien quotidien

- Nettoyer extérieurement le filtre-à-haies.
- Vérifier que le couvercle antipoussière n'est pas endommagé ou fissuré. Remplacer le couvercle dans le cas où l'on a observé des impacts de choc ou des craquelures. (Le soufflet tenu dans la main seulement.)
- Vérifier le serrage de tous les écrous et vis, surtout les écrous fixant le filtre à air.

### Entretien hebdomadaire




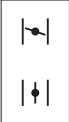


- Contrôler le lanceur, sa corde et son ressort de rappel,
- Nettoyer la bougie extérieurement, la démonter et contrôler l'écartement de ses électrodes, qui doit être de 0,6 mm.
- La remplacer le cas échéant.
- Nettoyer les ailettes de refroidissement du cylindre et vérifier que la prise d'air située au niveau du lanceur n'est pas obstruée.
- Nettoyer le filtre à air.

### Entretien mensuel

- Rincer le réservoir de carburant à l'essence.
- Nettoyer extérieurement le carburateur et son logement.
- Nettoyer le ventilateur et son logement.

## Los significados de los símbolos.

**NOTA :** Algunos aparatos no están provistos de ellos

	<p><b>Símbolos</b>  <b>⚠ ATENCIÓN!</b>          El gas de escape de este producto contiene productos químicos conocidos por el Estado de California que causan cáncer, nacimiento con defectos y otros daños de reproducción.</p>
	<p>Es importante que usted lea, entienda totalmente y observe las siguientes precauciones y advertencias de seguridad. El uso descuidado o incorrecto de la unidad podrá causarle lesiones serias o fatales.</p>
	<p>Lea, comprenda y siga todas las advertencias y demás instrucciones de este manual y las que hay en la máquina.</p>
	<p>Utilizar siempre las protecciones para los ojos, cabeza y oídos cuando trabaje con la máquina.</p>
	<p>Explica la posición del cebador. La señal superior indica el cebador cerrado y la inferior indica totalmente abierto.</p>
	<p>ADVERTENCIA ⚠ PELIGRO          No se arrime al ventilador giratorio con la mano. El tubo de vacío y la bolsa tienen que hallarse en su lugar para el vacío. Hay que instalar seguramente la tapa contra el polvo para el ventilador.</p>
	<p>ADVERTENCIA ⚠ PELIGRO          Superficies calientes; El silenciador o el catalizador y la cubierta alrededor pueden calentarse extremadamente. Manténgase siempre alejado de la zona de escape y del catalizador, de lo contrario podrán ser causadas graves lesiones.</p>

### Índice

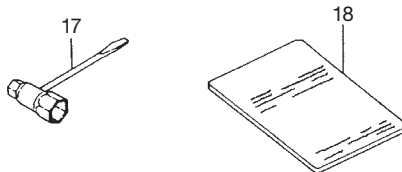
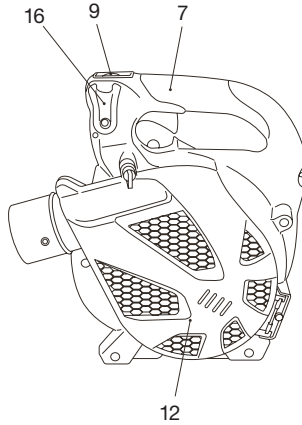
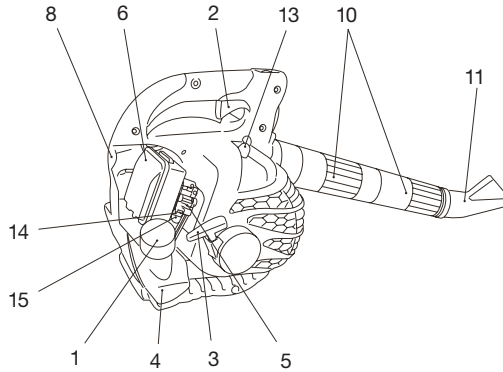
¿Qué es qué? .....	2
Advertencias e instrucciones de seguridad .....	3
Especificaciones.....	4
Procedimiento de montaje .....	5
Modo de uso .....	5
Mantenimiento.....	5



## ¿Qué es qué?

Ya que este manual se refiere a varios modelos es posible que haya diferencias entre las imágenes y su aparato. Emplee las instrucciones que se apliquen a su unidad.

1. Tapón del de combustible
2. Acelerador
3. Manilla de arranque
4. Tanque de combustible
5. Carburador
6. Filtro de aire
7. Mango
8. Ojal de suspensión
9. Llave de ignición
10. Tubo recto
11. Tubo colector de ventilador
12. Cubierta contra polvo
13. Bujía de encendido
14. Botón estrangulador
15. Perilla cebadora
16. Palanca de velocidad
17. Llave combinada de cubo
18. Instrucciones de manejo



# Advertencias e instrucciones de seguridad

## Seguridad del usuario

- **IMPORTANTE:** Debe ponerse la máscara de filtro de polvo durante la operación.
- Lleven siempre las protecciones tales como, la pantalla o gafas de seguridad.
- Use siempre pantalones largos gruesos, botas y guantes. No utilice prendas sueltas, adornos, pantalón corto, sandalias ni ande descalzo. Sujete el cabello para que quede por encima de los hombros.
- No operen esta máquina cuando estén cansados, enfermos o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No dejen a los niños o personas inexpertas para que operen esta máquina.
- Lleven las protecciones de oídos. Preste atención a su entorno. Observe a los asistentes que pudieran estar señalizando un problema. Quite el equipo de seguridad inmediatamente después de parar el motor.
- Nunca pongan en marcha esta máquina dentro de un local cerrado o edificio. La respiración de los gases de escape puede causar la muerte.
- Mantenga la manilla libre de aceite y combustible.
- Mantenga las manos alejadas de la parte en movimiento o del área caliente.
- No agarre esta unidad por el tipo de escape.
- Cuando para la unidad, asegúrese que el motor se haya detenido antes de apoyarla sobre el suelo.
- Durante la operación prolongada, se recomienda interrumpir de vez en cuando para evitar la posible enfermedad de dedos blancos causada por las vibraciones.

### ⚠ ATENCIÓN!

Los sistemas antivibratorios no garantizan de que no sufra la enfermedad de dedos blancos o síndrome de túnel carpal. Por lo tanto, los usuarios continuos o regulares deberán controlar frecuentemente las condiciones de sus manos y dedos. Si aparecen alguno de los síntomas citados, deberá solicitar inmediatamente la indicación médica.

### ⚠ ATENCIÓN!

Si Ud. usa algún dispositivo médico eléctrico o electrónico tales como marcapasos, consulte a su médico así como al fabricante del dispositivo antes de operar cualquier equipo de potencia.

## Seguridad de la unidad de máquina

- Inspeccione siempre la unidad de máquina antes de usarla. Sustituya las piezas dañadas. Compruebe que no haya fugas de combustible y asegúrese de que todas las piezas estén bien apretadas en su sitio.
- Sustituya las piezas agrietadas, rotas o deterioradas antes de poner en marcha la unidad de máquina.
- Asegurar que el protector de seguridad esté perfectamente colocado.
- Al ajustar el carburador no permita que se acerquen otras personas.
- Utilice únicamente los accesorios para esta unidad de máquina que hayan sido recomendados por el fabricante.

### ⚠ ATENCIÓN!

No deberá modificarse de ninguna manera la unidad de máquina. No usar su unidad de máquina de corte para cualquier tarea excepto para la cual se haya destinado.

## Seguridad para con el combustible

### NOTA!

- Antes de guardar la máquina, vacíe el depósito de combustible. Hay que hacerlo inevitablemente al almacenarlo durante más de tres meses, de otro modo el combustible es capaz de corroer y de averiar el carburador. Es conveniente vaciar el depósito cada vez que se ha usado la máquina. Si se deja combustible en el depósito, asegurarse de que no puedan producirse fugas.
- El combustible contiene sustancias altamente inflamables, existiendo la posibilidad de graves lesiones por inhalación o por derrame sobre su cuerpo. Preste siempre atención cuando maneje combustible. Asegure siempre una buena ventilación cuando maneje combustible dentro de un edificio.
- Mezcle y cargue el combustible al aire libre, en lugares donde no se produzcan chispas ni fuegos.
- Utilice para el combustible un recipiente adecuado.
- No fume ni deje fumar a otras personas en las cercanías del combustible o de la unidad de máquina mientras esta está en marcha.

- Limpie los residuos de combustible antes de poner en marcha el motor.
- Antes de poner en marcha el motor, apártese como mínimo 3 metros del lugar en el que se ha repostado.
- Pare el motor antes de quitar el tapón del depósito de combustible.
- Almacene la unidad de máquina y el combustible en un lugar donde los vapores del combustible no puedan llegar a chispas o llamas de calentadores de agua, motores eléctricos, interruptores, hornos, etc.

## Seguridad de soplado

- Hágase funcionar el equipo de potencia solamente a horas convenientes-no de madrugada o a hora avanzada de noche cuando pueda incomodar a la gente. Obsérvese el horario prescrito por las ordenanzas locales. Se recomienda por regla general el horario de las 9 de la mañana a las 5 de la tarde de lunes a sábado.
- No se dirija nunca la descarga de aire hacia espectadores o no se permita a nadie que se acerque a la zona de maniobra. Téngase cuidado al dirigir la descarga para evitar recintos de vidrio, coches, etc.
- Póngase vigilante para evitar aceras irregulares, baches en el terreno u otras condiciones inestables al emplear la herramienta.
- Tómese todas las medidas posibles de seguridad al dejar la herramienta inatendida, tal como la parada del motor.
- No se haga funcionar nunca la herramienta sin guardias, tubos de escape u otro dispositivo protector en su sitio. (Si están equipados de tal forma).
- Mantenga a otras personas, niños, anti-males, ayudantes y mirones fuera de la zona de peligro de 15 metros. Pare el motor inmediatamente si se acerca alguien.
- Mantenga siempre el motor al lado derecho del cuerpo. (Ventilador de mano solamente.)
- Mantenga estable el cuerpo, con los pies bien apoyados sobre el suelo. No estire demasiado el cuerpo.
- Mantenga su cuerpo apartado del silenciador de escape.
- Lleve siempre un botiquín de primeros auxilios consigo cuando opere cualquier equipo de potencia.

## Seguridad en el mantenimiento

- Mantenga la unidad de máquina según las recomendaciones.
- Antes de iniciar el mantenimiento desco-necte la bujía, excepto si hay que ajustar el carburador.
- No permita que se acerquen otras personas mientras está ajustando el carburador.
- Use solamente piezas de repuesto genuinas Tanaka de acuerdo con lo recomendado por el fabricante.

## Transporte y almacenamiento

- Transporte la unidad de máquina con el motor y el silenciador apartado de cuerpo.
- Antes de almacenar o transportar la unidad de máquina en un vehículo espere a que se haya enfriado el motor, vacíe el depósito de combustible y asegúrela bien.
- Vacíe el depósito antes de almacenar la unidad de la máquina. Es recomendable vaciar el depósito cada vez que se ha usado la máquina. Si se deja combustible en el depósito, asegúrese de que no puedan producirse fugas.
- Almacene la unidad de máquina fuera de alcance de niños.
- Limpie y mantenga cuidadosamente la unidad, y guárdela en un lugar seco.
- Asegúrese de que está desconectado el conmutador de motor al transportarlo o al almacenarlo,

Si ocurren situaciones que no se han previsto en este manual, utilice el sentido común, teniendo buen juicio. Comuníquese con un distribuidor Tanaka si usted necesita ayuda. Dedique especial atención a los apartados precedidos por las palabras siguientes:

### ⚠ ATENCIÓN!

Indica gran peligro de daños personales graves e incluso la muerte, si no se siguen las instrucciones.








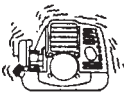
### IMPORTANTE!

Indica posibilidad de daños personales o materiales, si no se siguen las instrucciones.

### NOTA!

Indica información útil para un correcto uso y funcionamiento de la máquina.

## Especificaciones

MODELO		THB260PF	THB260PFVS
	Tamaño del motor (ml)	24 (1.46 cu. in)	
	Bujía	Champion CJ6 o NGK BMR7A o equivalente	
	Filtro de aire	Sistema engrasado de filtro de espuma	
	Peso en vacío (kg)	5.0	5.7
	Capacidad del tanque de combustible ( )	0.6	
	Nivel de presión de sonido LpA (dB(A)) (EN27917)	By ANSI 68.0 By CEN 81.0	
	Nivel de potencia de sonido LwA (dB(A))	104	
	Nivel de vibración (m/s <sup>2</sup> ) (ISO7916) Manilla izquierda Manilla derecha	11.2 —	

NOTA : Los niveles de ruido/vibración equivalentes se calculan como la energía ponderada en tiempo en varias condiciones de trabajo con la distribución de tiempo siguiente: 1/2 de ralentí, 1/2 de velocidad de aceleración al máximo.

\*Todos los datos están sujetos a cambio sin previo aviso.

---

## Procedimiento de montaje

---

### Tubos de escape al cuerpo principal (Fig. 1)

Inspeccione el cuerpo principal y los accesorios. Conecte el tubo recto (1) y otros tubos(s) seguramente. (Véase la página 1)  
Alinee la ranura (2) en el tubo recto con proyección (3) sobre la caja de soplador (o sobre otro tubo) y deslice el tubo en la caja de soplador (o en otro tubo).  
Gire el tubo en la dirección de un reloj para fijarlo en el lugar y, pues, apriete el fleje de sujeción (si está provisto de tal; el modelo).

### Tubo del soplador sobre tubo recto (Fig. 2)

- Haga coincidir la ranura (1) en el tubo del cabezal del ventilador (2) y la nariz (3) sobre el 2° tubo recto (4) y gire el cabezal del ventilador a su posición.

### NOTA! (el THB-260PFVS, facultativo)

Se ofrece accesorio de vacío como equipo facultativo que transforma el ventilador de mano en aspirador al vacío.  
Véase el manual técnico de vacío del THV-260 para el montaje.

### NOTA; Dispositivo de seguridad

Si con el motor en marcha se intenta abrir la cubierta contra polvo (5), el motor se detendrá inmediatamente (Fig. 3).  
Pero aún con este dispositivo de protección, jamás intente abrir la cubierta contra polvo mientras el motor esté en marcha, porque ello podría conducir a graves lesiones.

---

## Modo de uso

---

### Combustible (Fig. 4)

#### ⚠ ATENCIÓN!

**Esta unidad es de dos tiempos y ha de funcionar siempre con una mezcla de gasolina y aceite. Asegurarse siempre de que hay buena ventilación en los lugares donde se maneja el combustible.**

#### Gasolina

- Utilice siempre gasolina sin plomo de marca 89 de octano.
- Use aceite de dos tiempos genuino o use una mezcla de 25:1 a 50:1, sírvase ver la relación en la botella o consulte con un distribuidor Tanaka.
- Única-mente para el Estado de California a 50:1.
- Si no dispone de aceite genuino, use un aceite con antioxidante de calidad que esté etiquetado expresamente para motores de dos tiempos enfriados por aire (ACEITE GRADO JASO FC o GRADO ISO EGC). No utilice aceite mezclado BIA o TCW (tipo de 2 tiempos refrigerado por agua).
- No utilice nunca aceites multigrado (10W130) ni residuales.
- Mezcle siempre la gasolina y el aceite en un recipiente especial para ello que esté limpio.

Empiece llenando el recipiente hasta la mitad con gasolina y añada luego todo el aceite. Sacuda la mezcla y añada el resto de la gasolina. Antes de llenar el depósito agite la mezcla cuidadosamente.

### Repostar

#### ⚠ ATENCIÓN!

- Parar siempre el motor antes de repostar.
- Para llenar el combustible del tanque, deberá abrirse lentamente la tapa del tanque de combustible para que escape la sobrepresión que pueda con-tener.
- Después de haber repostado, apretar bien la tapa.
- Antes de arrancar la unidad, deberá alejarse por lo menos 3m (10 pies) del área de carga de combustible.
- No fume ni tampoco permita llamas ni chispas cerca cuando esté manejando o cargando combustible.

Antes de repostar, limpiar cuidadosamente el área del tapón del tanque, para asegurar que no entre suciedad en el depósito. Asegurarse de que el combustible está bien mezclado agitando bien el recipiente antes de verter su contenido en el depósito.

### Arranque

#### ¡IMPORTANTE!

No debe arrancar si el tubo está obstruido de tierra u otro objeto.

1. Fijar la llave de ignición (6) en la posición ON (encendida). (Fig. 5)  
\*Presione varias veces el bulbo de ceba-dor (7), de manera que el combustible fluya a través del bulbo o de la tubería de retorno (8) (Si lo tiene equipado). (Fig. 63)
2. Poner la palanca del estrangulador en la posición cerrada CLOSED. (Fig. 7)
3. Tirar enérgicamente del arrancador de retroceso y teniendo cuidado en no soltar el mango. (Fig. 8)
4. Cuando se note que el motor tiende a arrancar, poner el estrangulador en la posición de funcionamiento (abierto). Tirar entonces enérgicamente del arrancador una vez más.

#### ⚠ ATENCIÓN!

- Jamás arranque o haga funcionar el motor dentro de un recinto o edificio cerrado y/o cerca del líquido inflamable. La inhalación de los humos de escape puede ser letal.
- No permita que el cable salte hacia atrás y sujete siempre firmemente la unidad.

#### NOTA!

Si el motor no se pone en marcha, repítanse los puntos 2 al 4.  
5. Después de arrancar el motor, permitir que el motor se caliente unos 2-3 minutos antes de someter a cualquier carga.

### Soplador de mando (Fig. 9)

#### ⚠ ATENCIÓN!

No descargue el aire directamente hacia persona o animal doméstico.

1. Hay que hacer funcionar el aparato en una zona bien ventilada.
2. Hay que emplear la baja velocidad para quitar soplando hojas e hierba seca.
3. Hay que emplear la velocidad intermedia para barrer hojas mojadas e hierba.
4. Hay que emplear la altavelocidad al desplazar grava, suciedad u otros materiales pesados.

#### ⚠ ATENCIÓN!

- Jamás efectúe ensamblajes o desensamblajes con el motor en marcha porque podrían ser causadas graves lesiones personales.
- Jamás toque el escape, la bujía u otras piezas metálicas mientras el motor esté en marcha o inmediatamente después de haber sido parado.

#### ¡IMPORTANTE!

Este soplador fue concebido y ajustado para que se emplee con todos los tubos de ventilación impelente fijados. (Véase la página 1). No se debe funcionar nunca sin los tubos rectos y la cabeza sopladora.

### Parada (Fig. 10)

Redúzcase la velocidad del motor y hágase marchar en vacío durante algunos minutos y, entonces, desconéctese la llave de encendido.

---

## Mantenimiento

---

**MANTENIMIENTO, REEMPLAZO O REPARACIÓN DE DISPOSITIVOS Y SISTEMAS DE CONTROL DE GAS PUEDEN HACERSE EN CUALQUIER TALLER DE REPARACIÓN DE MOTOR NO PARA CARRERAS O PERSONALMENTE.**

### Ajuste del carburador (Fig. 11)

En el carburador se mezcla el combustible con el aire. Durante la prueba del motor en la fábrica, el carburador está ajustado. Sin embargo, puede ser necesario reajustarlo según el clima y la altitud. El carburador tiene una posibilidad de ajuste:  
T = Tornillo para el ajuste de las revoluciones de ralentí.

### Ajuste de precisión de ralentí (T)

Para ajustar, giren el tornillo de ajuste de la marcha lenta (T) en (el sentido de las agujas del reloj) para aumentar la velocidad del motor, y en (el sentido opuesto de las agujas del reloj) para disminuir la velocidad del motor.

El rpm normal de marcha en vacío es de 2.800–3200rpm.

### IMPORTANTE!

Debe seguirse el procedimiento de ajuste sobredicho al efectuar el ajuste o se averiará el motor por causa de la condición incorrecta.

### NOTA!

Algunos modelos vendidos en áreas con regulaciones estrictas de emisión de escape no tiene los ajustes altos y bajos de carburador de velocidad. Tales ajustes pueden permitir el motor para ser operado fuera de sus límites de la conformidad de la emisión. Para estos modelos, el ajuste del único carburador es la velocidad vago.

Para los modelos que se equipan con bajo y los ajustes de alta velocidad; carburadores se fijan en la fábrica. Los ajustes secundarios pueden optimizar el desempeño basado en el clima, la altitud, etc. Nunca gire los tornillos del ajuste en incrementos más que 90 grados, como el daño de motor puede resultar forma el ajuste inexacto. Si usted no está familiarizado con este tipo del ajuste-busca ayuda de su comerciante de Tanaka.

### RECOMENDACIÓN:

EL AJUSTE DEL CARBURADOR NECESITA LA TÉCNICA DE PERSONAS CON EXPERIENCIA O BIEN CAPACITADAS, SE RECOMIENDA LLEVAR LA UNIDAD A UN DISTRIBUIDOR Tanaka.

### Filtro de aire (Fig. 12)

Este filtro debe limpiarse con regularidad quitando polvo y suciedad a fin de evitar:

- Perturbaciones en el funcionamiento del carburador.
- Problemas de arranque.
- Pérdidas de potencia.
- Desgaste innecesario de las piezas del motor.
- Consumo de combustible excesivo.

Quite la cubierta del filtro de aire oprimiéndola y retirando el tabulador en la cima. (Fig. 12)

### Limpieza del filtro de aire

Límpiese el elemento depurador de aire cada día o después de cada 8 horas de funcionamiento. Se recomienda limpieza más frecuente en condiciones muy polvorientas. Lávese el elemento con detergente líquido y agua. Apriétese el elemento para quitar la suciedad. Comprímase el elemento en un trapo seco hasta que se vuelva completamente seco. Satúrese el elemento en aceite de dos tiempos o en su equivalente. Apriétese el elemento para distribuir completamente el aceite y para quitar cualquier aceite sobrante. Repóngase el elemento e instálese la tapa. (Fig. 13)

### Filtro de gasolina (Fig. 14)

Vaciar todo el combustible del tanque de gasolina y sacar la línea de filtro de gasolina del tanque. Sacar el elemento de filtro de la unidad de soporte y lavar el elemento en el agua caliente con detergente. Lavar bien hasta que el detergente se haya eliminado completamente. Exprimirlo sin torcer para quitar el exceso de agua y dejar el elemento secar por aire.

### NOTA!

Si el filtro estuviera obstruido debido al polvo y la suciedad, deberá reemplazarse.

### Bujía (Fig. 15)

El estado de la bujía es influenciado por:

- Carburador mal ajustado.
- Mezcla incorrecta de combustible y aceite (exceso de aceite).
- Filtro de aire sucio.
- Condiciones de funcionamiento difíciles. (como clima frío)

Todos estos factores dan lugar a la formación de sedimentos en los electrodos pudiendo causar perturbaciones en el funcionamiento y dificultades de arranque. Si en la cortadora se nota falta de potencia, si los arranques son difíciles y si el ralentí es inestable, controlar siempre primero la bujía antes de adoptar otras medidas. Si la bujía está muy sucia, limpiarla y controlar la separación entre elec-trodos, que ha de ser de 0,6 mm (0,024 pulg.). La bujía debe cambiarse después de unas 100 horas de funcionamiento o antes si los elec-trodos están muy gastados.

### NOTA!

En algunas áreas, los reglamentos locales requieren el uso de una bujía de encendido de resistencia para eliminar seòales de ignición. En el caso de que esta máquina estaba equipada originalmente de la bujía de encen-dido de resistencia, debe usar algún tipo de bujía de encendido de resistencia como re-puesto.

### Silenciador (Fig. 16)

Desmontar el silenciador y limpiar cualquier exceso de carbón de la boca de escape o entrada del silenciador cada 100 horas de operación.

### Cilindro (Enfriamiento del motor) (Fig.17)

El motor se enfría por aire y el aire debe circularse libremente en torno al motor y a la aleta de enfriamiento que está en la tapa de cilindro para prevenir el recalentamiento.

Cada 100 horas de operación, o una vez al año (o con más frecuencia cuando sea necesario), limpiar aletas y la superficie exterior del motor, eliminando sedimentos de polvos, suciedad y aceite que causen el enfriamiento inadecuado.

### NOTA!

Nunca operar el motor sin poner la cubierta de motor ni protector de silenciador, debido a que esto originará el recalentamiento y dañará el motor.

### Esquema de mantenimiento

Siguen a continuación algunas instrucciones generales de mantenimiento. Para obtener información adicional, sírvase contactar a un distribuidor Tanaka.

### Cuidados diarios

- Limpie la máquina por fuera.
- Compruebe que la cubierta contra polvo no está deteriorada y no tenga grietas. Cambie la cubierta si está dañada por golpes o tiene grietas. (Ventilador de mano solamente.)
- Controlar que las tuercas y tornillos est apretados.

### Cuidados semanales

- Controle el aparato de arranque, la cuerda y el muelle de recuperación.
- Limpie la bujía por fuera.
- Desmóntela y controle la distancia entre electrodos que ha de ser de 0,6 mm, o cambie la bujía.
- Limpie las aletas de refrigeración del cilindro y controle que no se ha obstruido la admisión de aire.
- Limpie el filtro de aire.

### Cuidados mensuales

- Limpie el depósito de combustible con gasolina.
- Limpie el carburador por fuera y los alrededores del mismo.
- Limpie el ventilador y sus alrededores.

**WARNING:**

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

**AVERTISSEMENT:**

La poussière résultant d'un ponçage, d'un sciage, d'un meulage, d'un perçage ou de toute autre activité de construction renferme des produits chimiques qui sont connus par l'Etat de Californie pour causer des cancers, des défauts de naissance et autres anomalies de reproduction. Nous énumérons ci-dessus certains de ces produits chimiques:

- Plomb des peintres à base de plomb,
- Silice cristalline des briques et du ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- Arsenic et chrome du bois d'oeuvre traite chimiquement.

Le risque d'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce genre de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un lieu bien ventilé, et porter un équipement de protection agréé, par exemple un masque anti-poussière spécialement conçu pour filter les particules microscopiques.

**ADVERTENCIA:**

Algunos polvos creados por el lijado mecánico, el aserrado, el esmerilado, el taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas conocidas por le Estado de California como agentes cancerígenos, defectos congénitos y otros daños reproductores. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo,
- El sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo resultante de la exposición varía según la frecuencia con que se realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esta sustancias químicas: trabaje en un lugar bien ventilado y realice el trabajo utilizando el equipamiento apropiado, tal como las máscaras para el polvo especialmente diseñados para eliminar las partículas minúsculas.

**Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd.,**

3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan



30.5.2008

Yoshio Osada  
Director

# Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd.